

INTERIOR+DESIGN

8-9

АВГУСТ/СЕНТЯБРЬ 2023

ISSN 1027-8893



9 771027 889008

ВЫПУСК ПРО ИСКУССТВО

Искусство без границ: дворцы, дома и квартиры коллекционеров в Лечче, Москве, Нью-Йорке, Сан-Паулу Art without borders: palaces, houses and apartments of collectors in Lecce, Moscow, New York, São Paulo **Молодые художники и их стартапы. 6 имен** Young artists and their startups. 6 names **Где купить то, что выбирают дизайнеры: гид по интерьерным салонам** Where to buy what designers choose: a guide to interior salons



Contents

Содержание

Art

08 Opinion Leaders

Лидеры мнений

Елизавета Лихачева / Barbara Walker /
Patrizia Sandretto Re Rebaudengo /
Fatos Ustek / Kamel Mennour

14 Trends & Hits

Тенденции и хиты

Miracles of Nature / Venice Art Biennale /
Art Basel / New Artists / Magic of Colors /
Дар гор и неба / À Table / Suprematist
portal / Yachting Art / Zen Garden /
Life's Like a Movie / L'Impero Dei Sensi /
IDEM: итальянский стиль и роскошь

16, 44

Interview

Интервью

Артем Филатов /
Галила Барзилай-Холландер, Мия Карлова,
Вадим Кибардин

70

Interiors

Интерьеры

Crina Architecture / Anna Maria Enselmi /
Achille Salvagni / Hanne Friis / Frederik
Molenschot / Лада Шефлер / Артбюро 1/1 /
Ирина Маркман / Facultative Works /
Артем Брюхов / Олимпиада Арефьева /
Quadro Room / Tarek Shamma /
Noé Duchaufour-Lawrance / Christophe
Delcourt / Aline Asmar d'Amman /
Ольга Манакова / Alain Gilles / Patrick Jouin /
MOPS / CASACOR São Paulo

186

Sites & Hits

Гид по интерьерным салонам

230

100% Kitchens & Bathrooms

Кухни и ванные комнаты

Esthetic choice

Valcucine / Embers lab / Cea / Leicht /
Asko / Cesar / Aquaton / Nolte / Rimadesio

236

Assortment

Ассортимент

The Art of Living

238

Classified

Указатель

240

Limited Edition

ЭКСКЛЮЗИВ

Chorus

Античность и современность

Farrell Hundley



On the cover

На обложке

БУТИК-ОТЕЛЬ PALAZZO LUCE.
ПРОЕКТ КОЛЛЕКЦИОНЕРА
АННЫ МАРИИ ЭНСЕЛЬМИ.
PALAZZO LUCE BOUTIQUE HOTEL.
PROJECT BY COLLECTOR
ANNA MARIA ENSELMI.
PHOTO HELENIO BARBETTA



Бутик-отель Palazzo Liscio. Аригентурное наследие здания осталось прежним — сводчатые потолки, терракотовые плитки и старинные кожаные шкафы отреставрировали. Остались даже лабиринтная планировка палат, которая еще больше подчеркивает неповторимость каждой комнаты. Palazzo Liscio Boutique Hotel. The building's architectural heritage has remained the same — vaulted ceilings, terracotta tiles and antique bookcases have all been restored. Even the labyrinthine layout of the palace remains, which further enhances the sense of wonder and emphasizes the uniqueness of each room.

Коллекционер Анна Мария Энсельми наполнила историческую виллу в Лечче роскошным пулом произведений. Collector Anna Maria Enselmi has filled a historic villa in Lecce with a sumptuous pool of works.

Тел.
0834 8021400

Фото
HELENIO BARBETTA,
LEA ANOUCHENSKY

Во всех помещениях можно увидеть картины и объекты Дэвида Тринлигга, Диегофа Коазута и Антонио Марраса. Коллекция произведений искусства впечатляет — отсюда, пораждает сочетанием гипнотических изображений Марии Абрамович с фотографиями Уго Муласа, Томаса Руффа, Минно Йодиче и Ванессы Бекрофт и немалых произведений Альфредо Джава. Photographs by David Tronek, Diego Cozuta and Antonio Marras can be seen throughout the rooms. The art collection is impressive — the total impresses with a combination of hypnotic images of Marina Abramovic with photographs of Hugo Mulas, Thomas Ruff, Mimmo Judice and Vanessa Beckroft and recent artwork by Alfredo Jara.



Коллекция предстала перед нами во всем итальянского модернизма, антиквариата и современных предметов. Все комнаты в Palazzo Lusa, стоимость которых начинается от 900 евро за ночь, оформлены в определенной тематике. Очевидно увлечение Элизия творчеством Джо Понти. В анжиса Blue Ponti и Royal Ponti представлены оригинальные вещи дизайнера. На террасе — керамика в духе Ponti расписана вручную Франческо де Майо по проекту Dab'Uva Architeti. The hottest style a bright mix of Italian modernism icons, antiques and contemporary items. All rooms at Palazzo Lusa, which start from 900 euros per night, are decorated in a certain theme. Elisabetta's fascination with the work of Gio Ponti. On the terrace, Ponti style ceramics are hand painted by Francesco de Mayo, designed by Dab'Uva Architeti.

Лижес Fancislino. О реконструкции палладио сняли документальный фильм с комментарием экспертов в области коллекционного дизайна Росселлы Колонбани и Нины Вальд, которые открыли для Анны Марии Элизии свои драгоценные архивы, и архитектора Джулиано Андреа дель Ува, который был ответственным за весь проект. The Fancislino suite. A documentary film was made about the reconstruction of the palazzo with commentary by collector design experts Rossella Colombani and Nina Valder, who opened their precious archives to Anna Maria Elisabetta, and the architect Giuliano Andrea del Uva, who was in charge of the entire project.







Лука Пасцилло. Архитекторы Storage Associati оклеили его стены акрилами желтого и бирюзового. Мебель Дино Понти и Марио Чекки, оригинальные перегородки-шторы, изготовленные на заказ, и фотографии Томаса Руффа и Миммо Яудиче. The architects Storage Associati covered it up with bright accents of yellow and turquoise. The furniture of Gio Ponti and Mario Cocchi, the custom-made mirror screen and photographs of Thomas Ruff and Mimmo Jodice.



“

Все разнообразие архитектурных элементов было сохранено — коллекция требовала подобного эклектичного фона. *All the variety of architectural elements was preserved — the collection required such an eclectic backdrop.*

В пространстве кухни — заменить стулья Superleggera по дизайну Дино Лосети вокруг обеденного стола. В зале для завтрака поделка финишными заплатами не специально изготовленными для этого посуде Richard Green. In the kitchen space, the famous Superleggera chairs by Tomo design around the table. Finally, the breakfast set is made in the workshop from an Italian designer made for the table by Richard Green.



В

историческом центре Лечче, столицы Апулии, открылся бутик-отель Palazzo Lucse — проект миланского коллекционера Анны Марии Эисельми, сделавшей это место идеальным фоном для своей коллекции итальянского дизайна и современного искусства XX века, легко принять за галерею Art & Design. Эисельми — талантливый предприниматель, с образованием в различных областях. Она родилась в Турине, с раннего возраста занималась балетом, училась в знаменитом Teatro Regio, а позже переключилась на джазовый танец. В Милане получила диплом в области коммуникативных наук, а позже сделала карьеру в сфере связей с общественностью. Работа в модной индустрии открыла ей мир галеристов и звезд миланской сцены — так второй страстью

Эисельми стал коллекционный дизайн. Ее квартиру помогла обставить Нина Яшар, основательница галереи Nilufar. Превращение виллы в Лечче в бутик-отель с семью апартаментами стало новой вехой. Бывшая резиденция Марии д'Энгиев, графини Лечче и королевы Неаполя стала живой книгой для арт- и дизайн-лаверов с редкой гармонией, синергией и вниманием к деталям: обстановка Джо Понти, картины и керамика Антонио Маррасса, фотографии Уго Муласа и Миммо Йодиче, живописческий образ Марины Абрамович, вазы Бруно Гамбоне, средиземноморские оттенки сада, оригинальная майолика на полу и холодный неон Джозефа Кошута на эффектной террасе, залитой волшебным сиянием города Саленто, — все маркирует тонкий вкус и развивает воображение.

Фрески Blue Ponti и Rosso Ponti на верхнем этаже palazzo оформил Джулиано Дель'Ува. Он наполнил их произведениями Понти — здесь можно увидеть уникальный настенный шкаф Parete Attrezzata, созданный для Дульчоры в конце 1940-х, и гордость коллекции Эисельми — эксклюзивное переиздание напольной плитки из майолики, которую Понти разработал для своей резиденции в Милане вместе с оригинальной сантехникой. The Blue Ponti and Rosso Ponti tiles on the top floor of the palazzo were designed by Giuliano Del'Uva. He filled them with works by Ponti — here you can see the unique Parete Attrezzata wall cabinet, created for Dulciora in the late 1940s, and the pride of the Eiselmi collection, an exclusive reissue of the majolica floor tiles that the architect designed for his residence in Milan, along with original sanitary ware.





1. Леон Рокко Понти.
В обстановке – кресло
Dixie по дизайну
Дино Понти. 2. Витровые
панели около лестницы
в синих и золотых тонах.
3. Полосчатая фреска
в локсе Maria d'Enghien.
4. Мариано Гампера при-
гласили спроектировать
бар, зал для завтрака и
фирменный стиль отеля.
 In the setting, the Dixie
 armchair designed by
 Gio Ponti 2. The hotel's
 spiral staircase is designed
 in blue and gold. 3. Ceiling
 fresco in the Maria
 d'Enghien suite. 4. Mariano
 Gamper was invited to
 design the bar, breakfast
 room and corporate
 identity for the hotel.



В зоне регистрации — шкаф по дизайну Мартино Галтера с цветным зеркалом, стулья и письменный стол 1950-х бразильского архитектора и дизайнера Жозе Зинки Кальдаса, потолочный светильник Хана-Агни Йеобсона и ковер Feathers Freeform Big от Мартин Де Скулер для cc-Apis. The reception area features a colored-mirror Martino Guterri cabinet, 1950-s chairs and desk by Brazilian architect and designer José Zanine Caldas, a ceiling light by Hans-Agne Jakobson and a Feathers Freeform Big rug by Martin De Couler for cc-Apis.



Люкс Maria d'Enghien оформлен Джулиано Дель Уаа. Гостики предлагается поселить в комнатах графини Лечча, королевы Неаполя. Потолочная фреска, имитирующая форму геометрической спирали, задает тон всему интерьеру и обрамляет кровать по проекту Дэвида Трентлетта. Яркая атмосфера создана с помощью цветных блесков и золотых акцентов на стенах и полу, мебели Джо Понти, стульев Пьера Джулио Магистретти и люстры 1960-х годов от Ханса-Агны Якобссон.

The Maria d'Enghien suite was designed by Giuliano Del Uva. Furniture by Gio Ponti, chairs by Pier Guilio Magistretti and a 1960s chandelier by Hans-Agna Jacobsson.

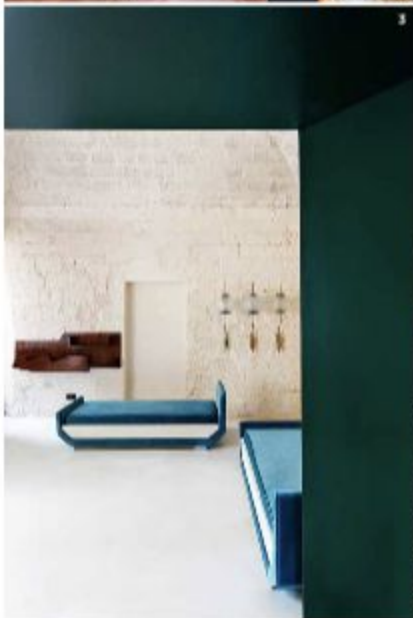


Зона регистрации обставлена мебелью по дизайну Дино Понти и Хосе Занни Кальдаса, украшена потолочным светильником 1960 года от Ханса-Агне Якобссона. The reception area is furnished with furniture designed by Gio Ponti and José Zanin Caldas, with a 1960 ceiling lamp by Hans-Agne Jacobsson.





Зал для завтраков. Камни из майолики De Maio, диван и кресла, спроектированные Джио Понти для отеля Parco dei Principi в Риме в 1960-е годы. Breakfast room. Maiolica fireplace De Maio; sofas and armchairs provided by Gio Ponti for the Hotel Parco dei Principi in Rome in the 1960s.



1. Лекс Maria d'Enghien, оформленный Джузеппе Дель'Ука. 2. Центр отеля – гостиная, решенная в голубых тонах, где разместились некоторые работы Альфредо Джарра, массивная люстра Константина Греча, редкое зеркало Этторе Соттсаса и письменный стол, созданный Диего Понти для его дочери Лизы. 3. Контраст белого и глубокого тона морской волны был характерен для Диего Понти. 4. Терраса с видом на исторический центр города. 1. Licia Maria d'Enghien, designed by Giuliano De'Uva. 2. The center of the hotel is the living room, designed in blue tones, where neon works by Alfredo Jaar, a massive chandelier by Konstantin Grcic, a rare mirror by Ettore Sottsass and a desk created by Gio Ponti for his daughter Lisa are located. 3. The contrast of white and deep sea waves was characteristic of Diego Ponti. 4. Terrace overlooking the historic city center.